

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

Nº 12 · 195 PTAS.

漫画



EDICIÓN ESPAÑOLA

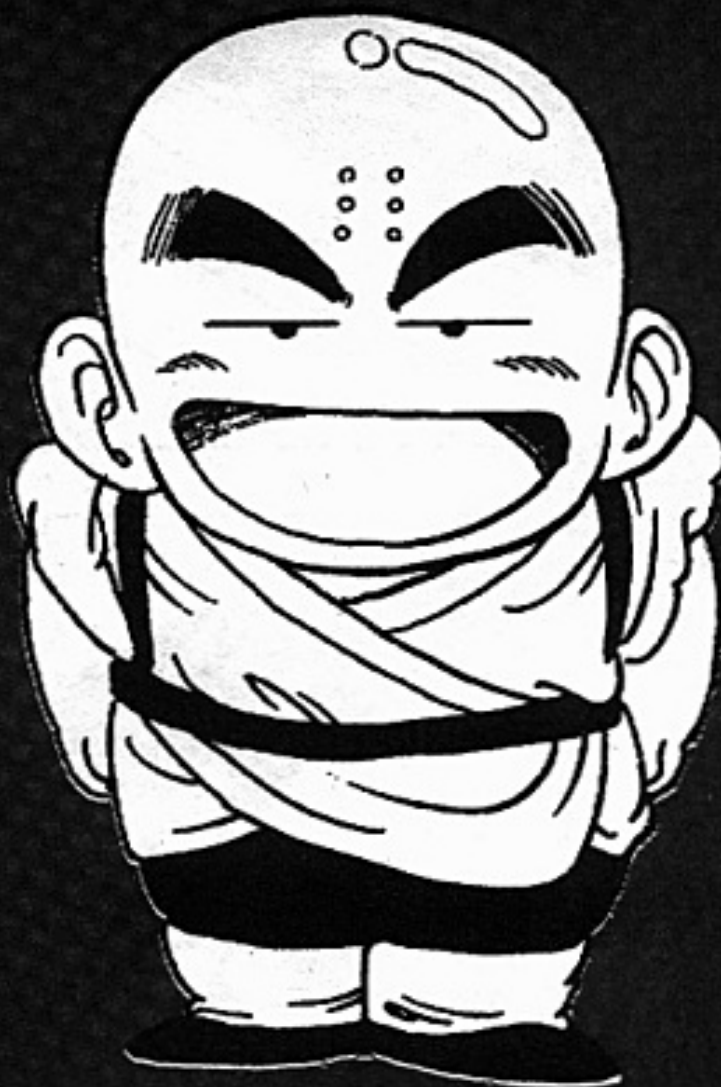


8 480002 168052

PRINTED IN SPAIN

PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

DRAGON BALL



DRAGON BALL Nº12 (Nueva edición)

Publicación semanal de editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Ancho 185. 08021. Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Director General: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Martín. Directores: Montserrat Samón. Jefe de Diseño Gráfico: Jesús Gómez. Editor: Ana María Moya. Buena realización de Planeta-DeAgostini Comics. ISSN: En trámite. Copyright © 1997 Editorial Planeta-DeAgostini, S. A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

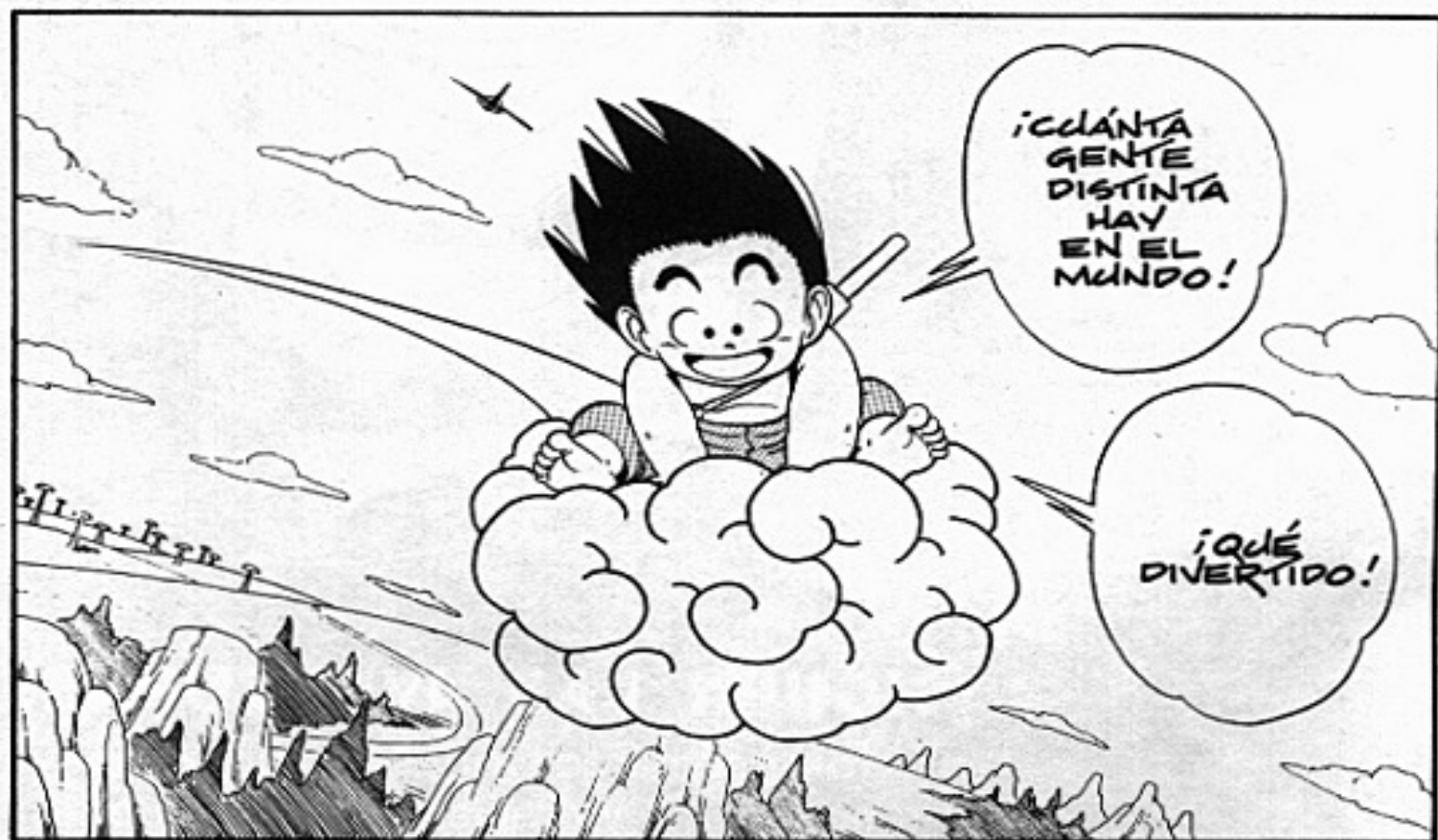
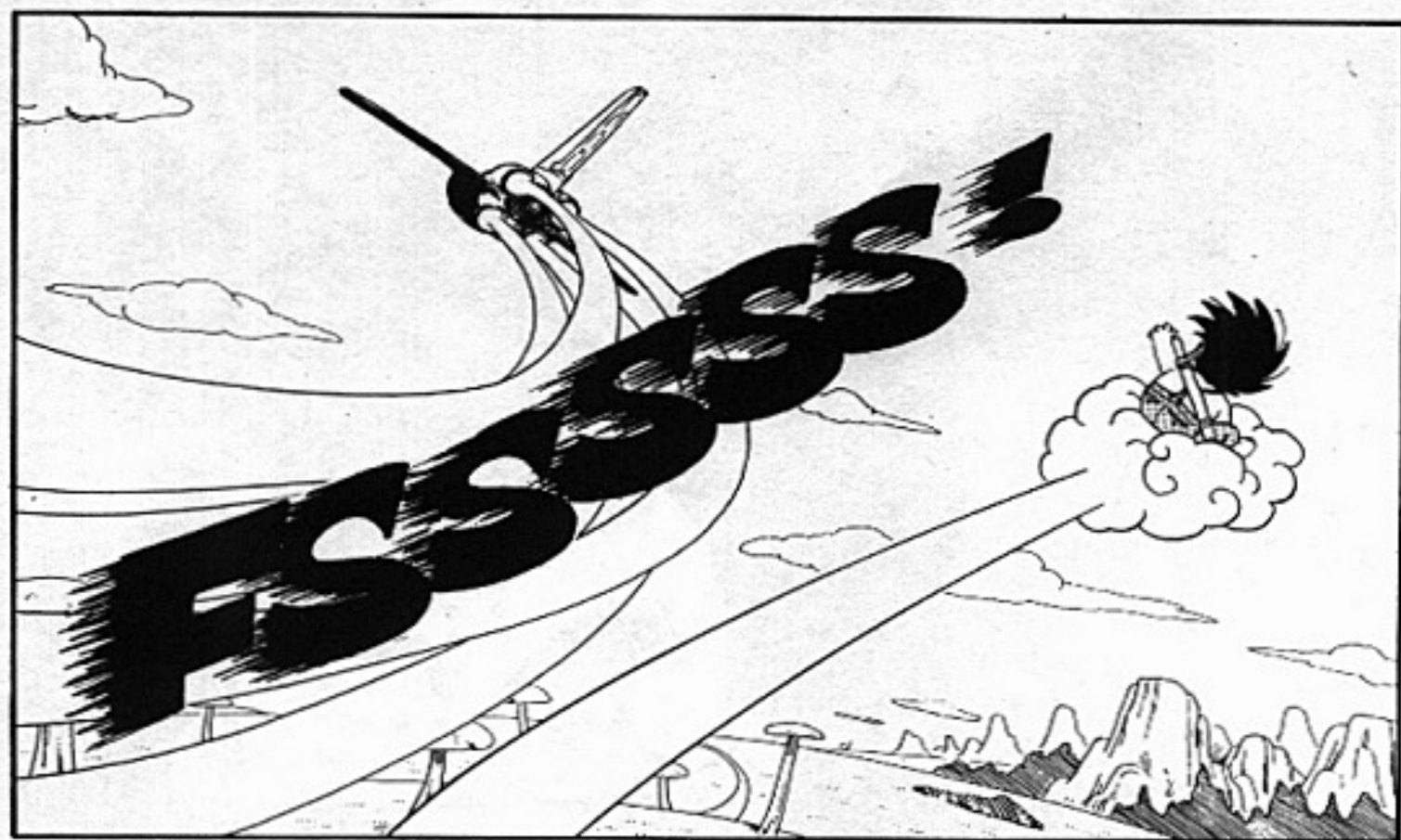
DRAGON BALL by Akira

Toriyama. Copyright © 1984 Bird Studio. All Rights Reserved. Dragon Ball first published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish Language translation rights in Spain arranged with Shueisha Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

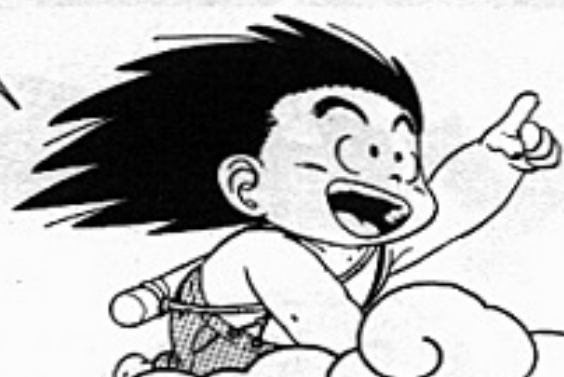
Traducción del japonés: Gen Bigas y Shinya Tomimoto. Rotulación: Ximena Bolbarrán. Retóques: Fernando Miranda. Diseño de cubiertas: Pere Oliver. Diseño interior: Pere Oliver, Ruiz/Sempert. Realización Técnica editorial: Mari Carmen Vila y Verónica Casas. Impreso en España por Talleres Gráficos Solar, C/ Enric Mosera nº15, Espigueros de Llobregat (Barcelona). Depósito legal B-12756-97. Distribuido en España por Midesa, Carretera de Iruñ, Km. 13,350 (Vareiz de Puencarrat), 28049-Madrid (M-97). El precio en Copias de Genta y Mesta incluyéndose de transporte. Printed in Spain. Impreso en España.

¡SIGUEN LAS AVENTURAS!

Goku se ha convertido en un gigantesco mono, y gracias a eso ha liberado a sus compañeros de la prisión. Las bolas de dragón no volverán a ser mágicas hasta dentro de un año.



¡ADELANTE!



GYUUUUUN!

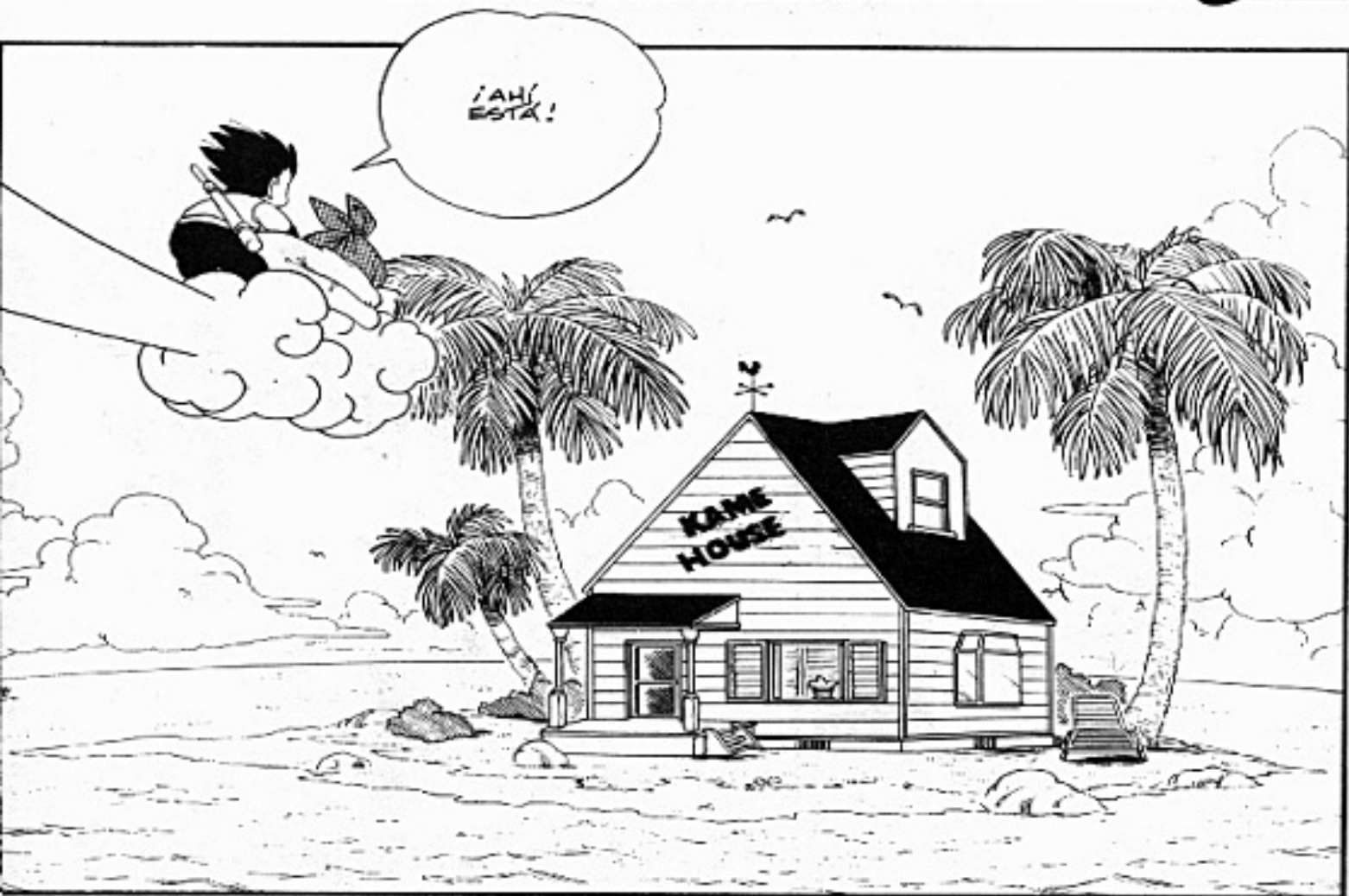
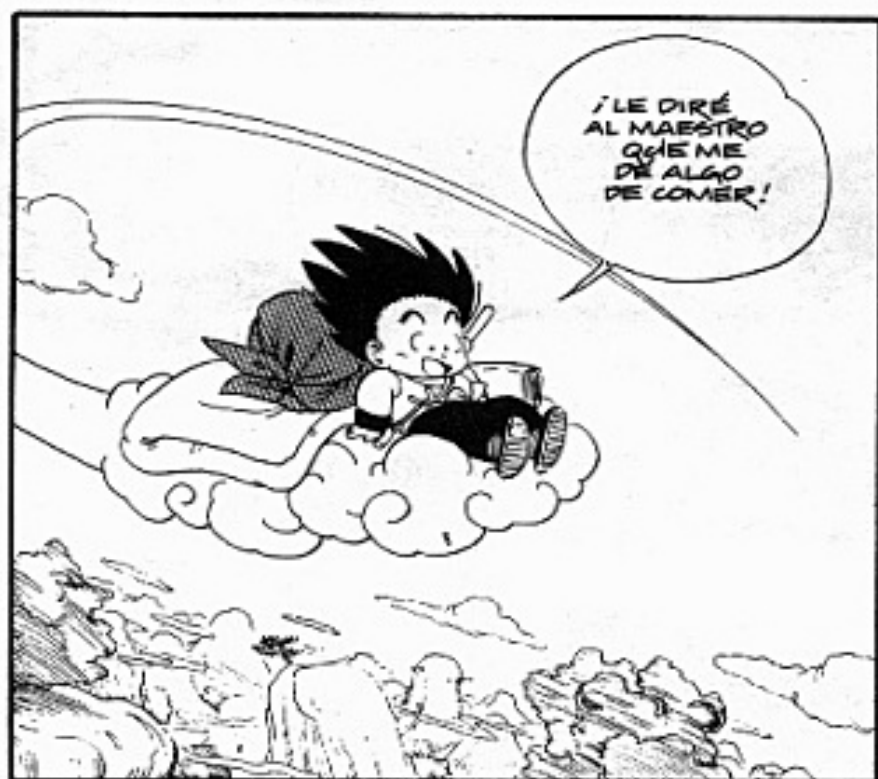
GRACIAS, AMIGOS, POR
HABER SEGUIDO LA HISTORIA,
PERO YA HA... ¡AH, NO, NO,
NO! LA HISTORIA CONTINUA!
¡SON GOKU, DESPUÉS DE
DESPEDIRSE DE BULMA
Y DE LOS OTROS, SE DIRIGE
A LA CASA DEL DUENDE
TORTUGA! ¡ALLÍ LE ESPERA
UN DIFÍCIL ENTRENA-
MIENTO!

SON GOKU, DESPUÉS DE DESPEDIRSE DE BULMA Y DE
LOS DEMÁS, SE DIRIGE A TODA VELOCIDAD EN LA NUBE
KINTON HACIA LA CASA DEL GUINDE TORTUGA PARA MEJORAR
SU TÉCNICA...

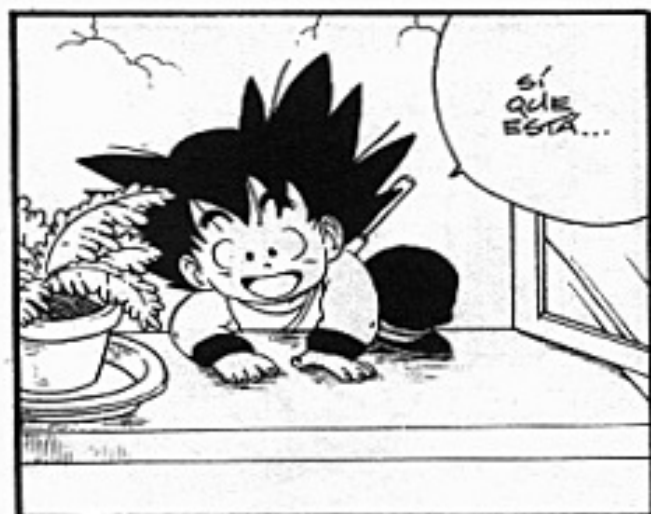
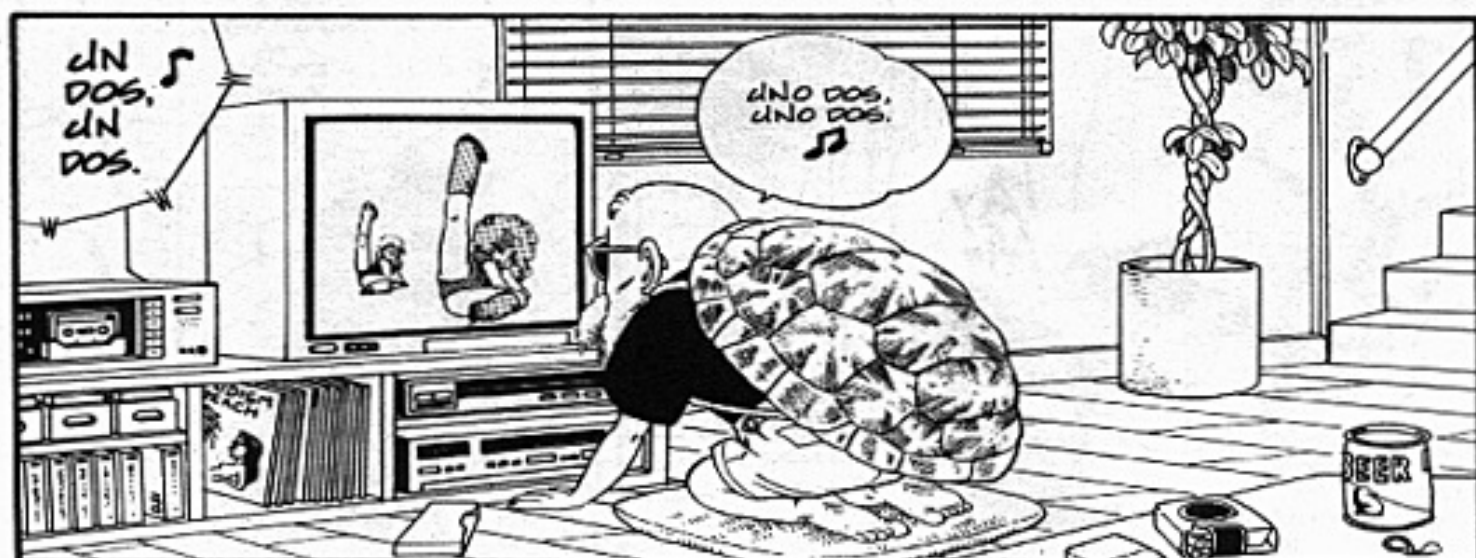
GYUHHNN













¡HALA,
QUE FRÍO!
¡AQUÍ
DENTRO
PARECE
INVIERNO!



NAM!
NAM!
NAM!



JE,
JE, JE,
¡HAY
MUCHA
COMIDA!

BLA BLA
BLA BLA
BLA BLA

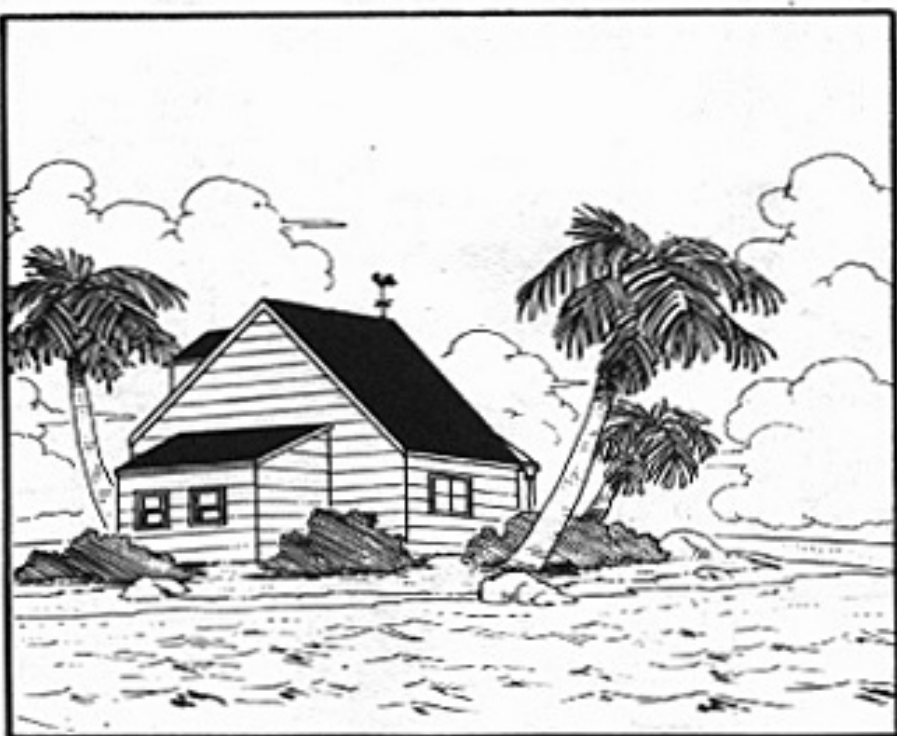


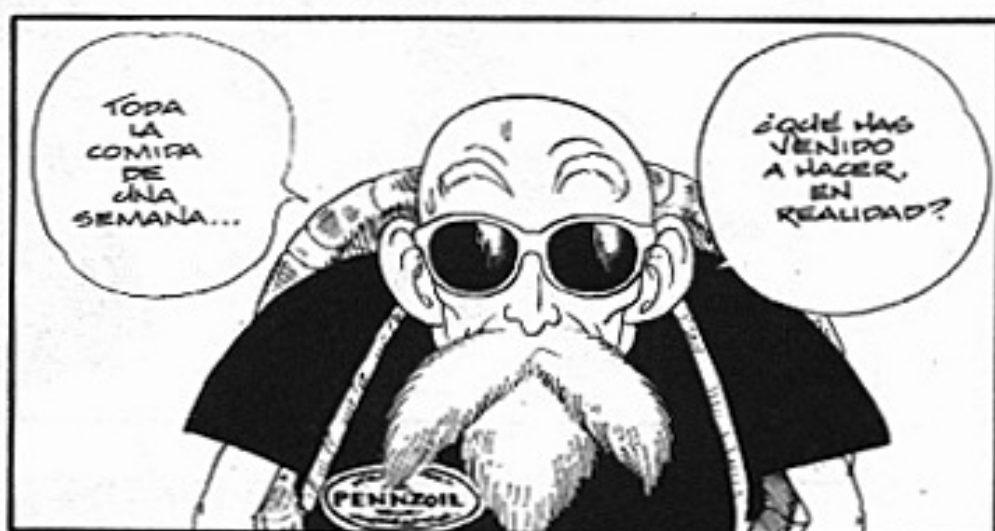
¡RAC!
¡ANDA,
PERO SI ES
HIELO!

¡BUENO,
HASTA
LA
SEMANA
QUE
VIENE!
ADIÓS.



JA, JA.
HA
ESTADO
BIEN.

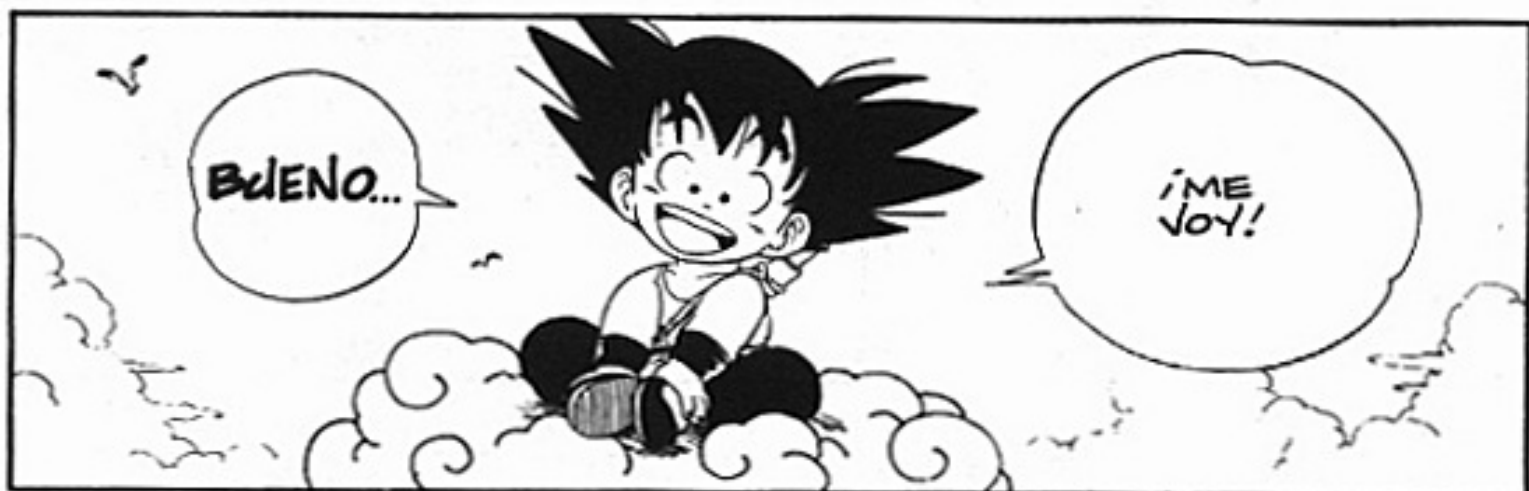


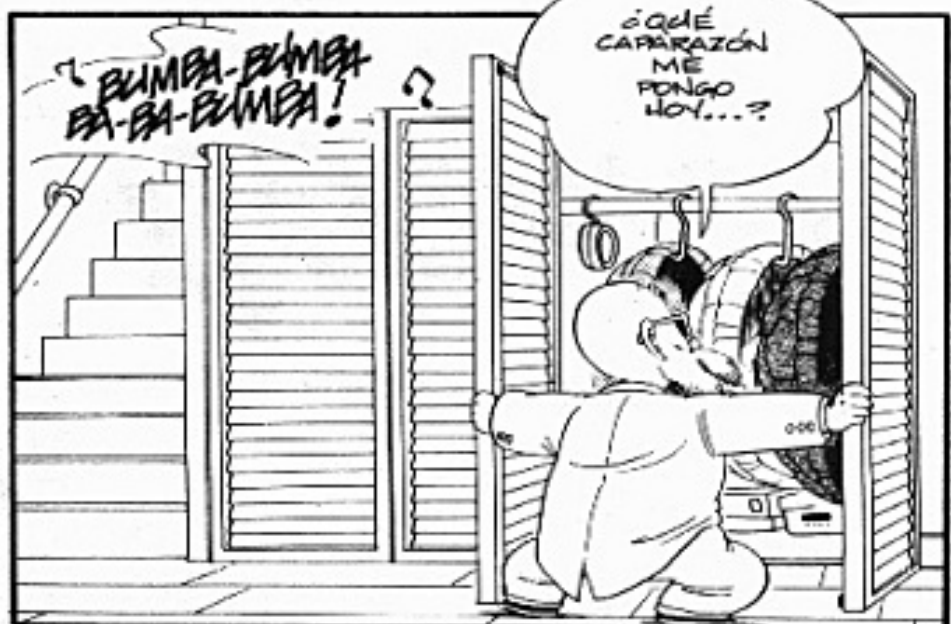


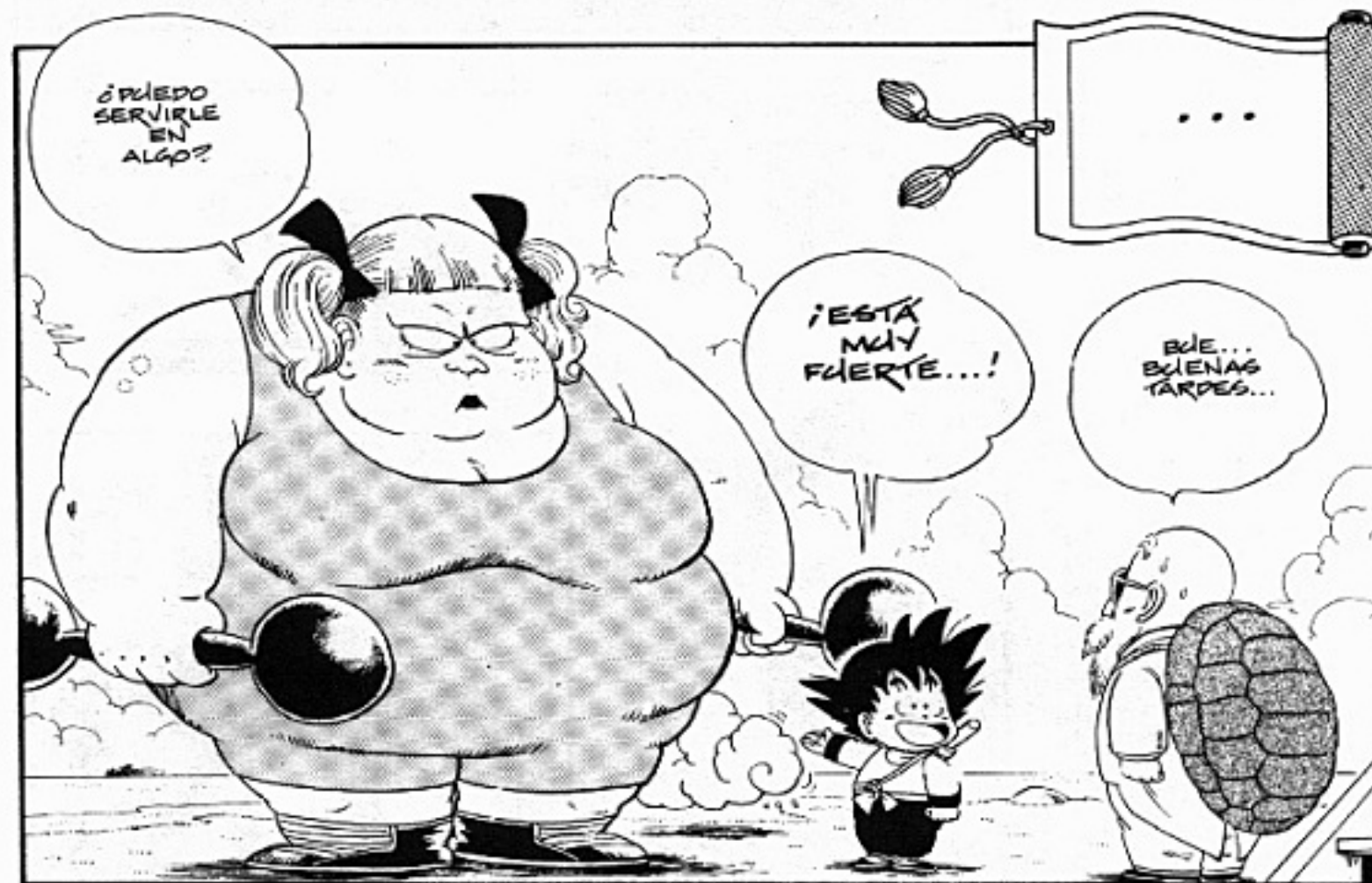
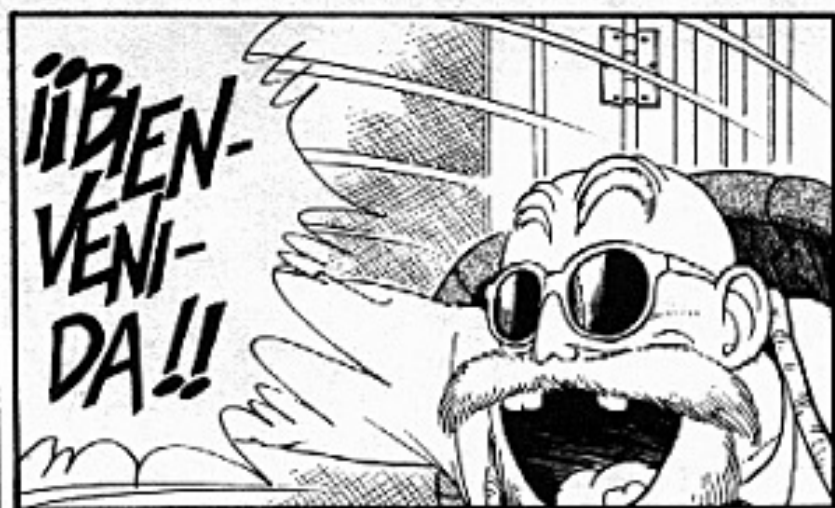




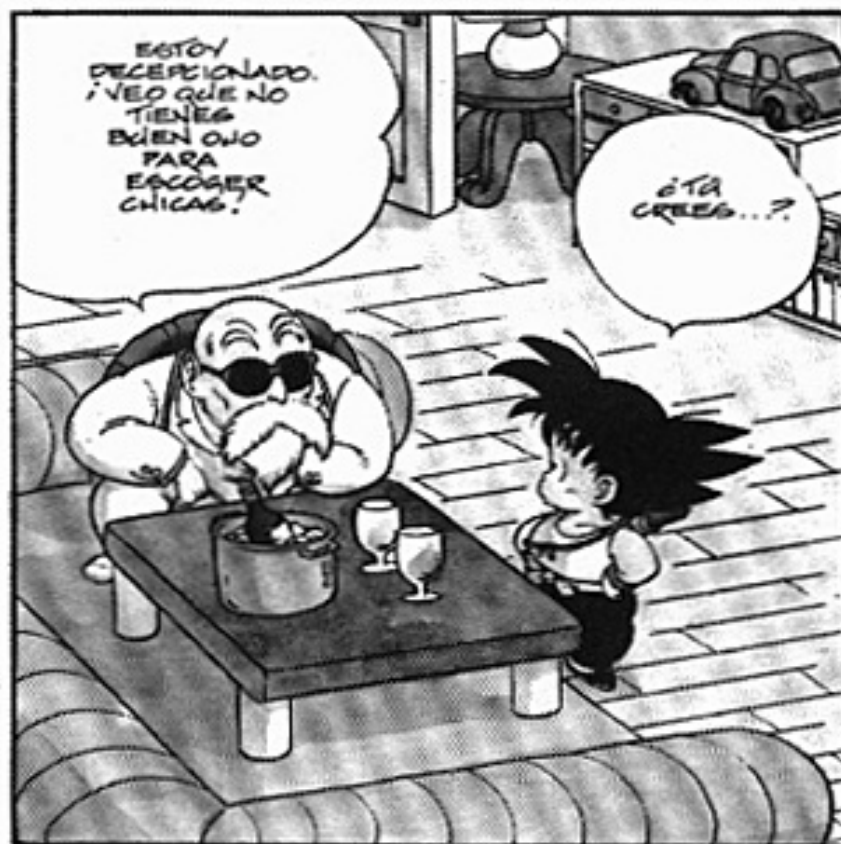
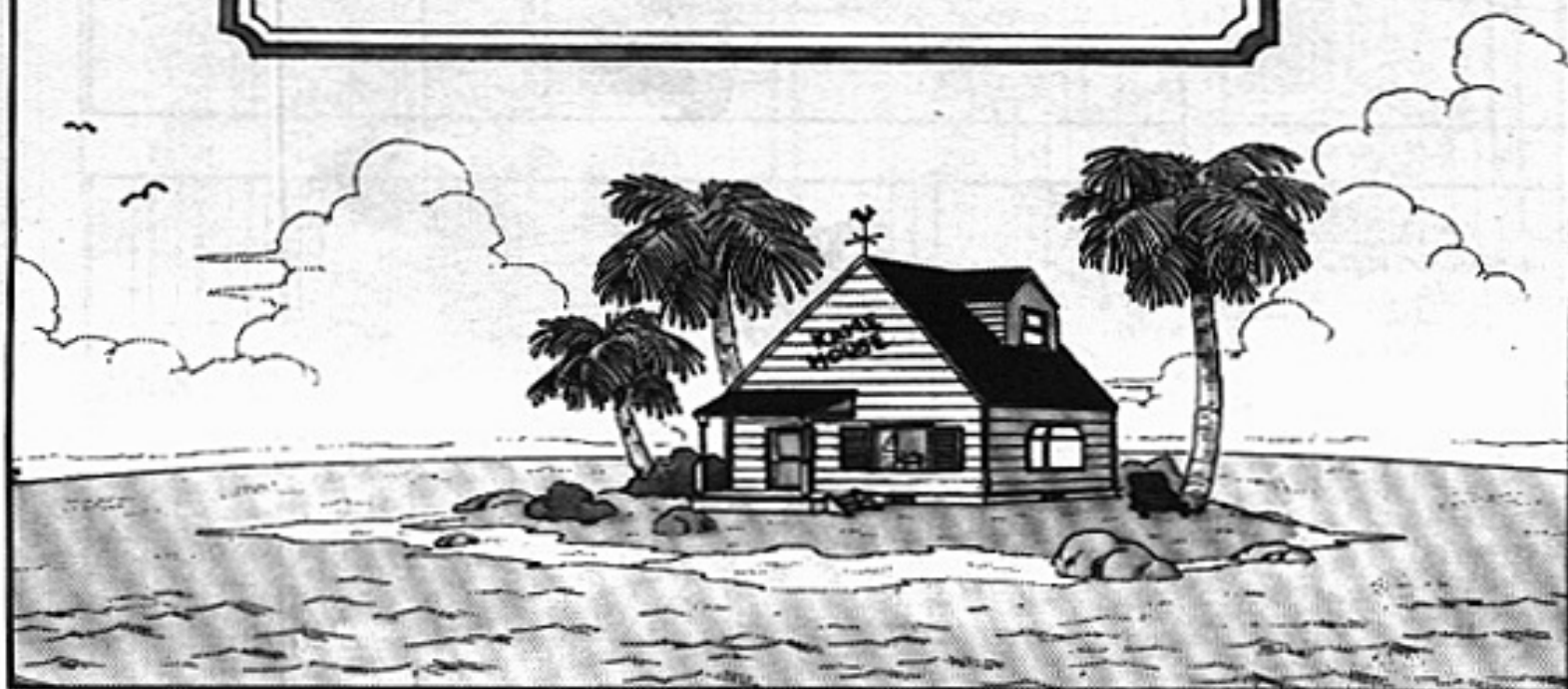


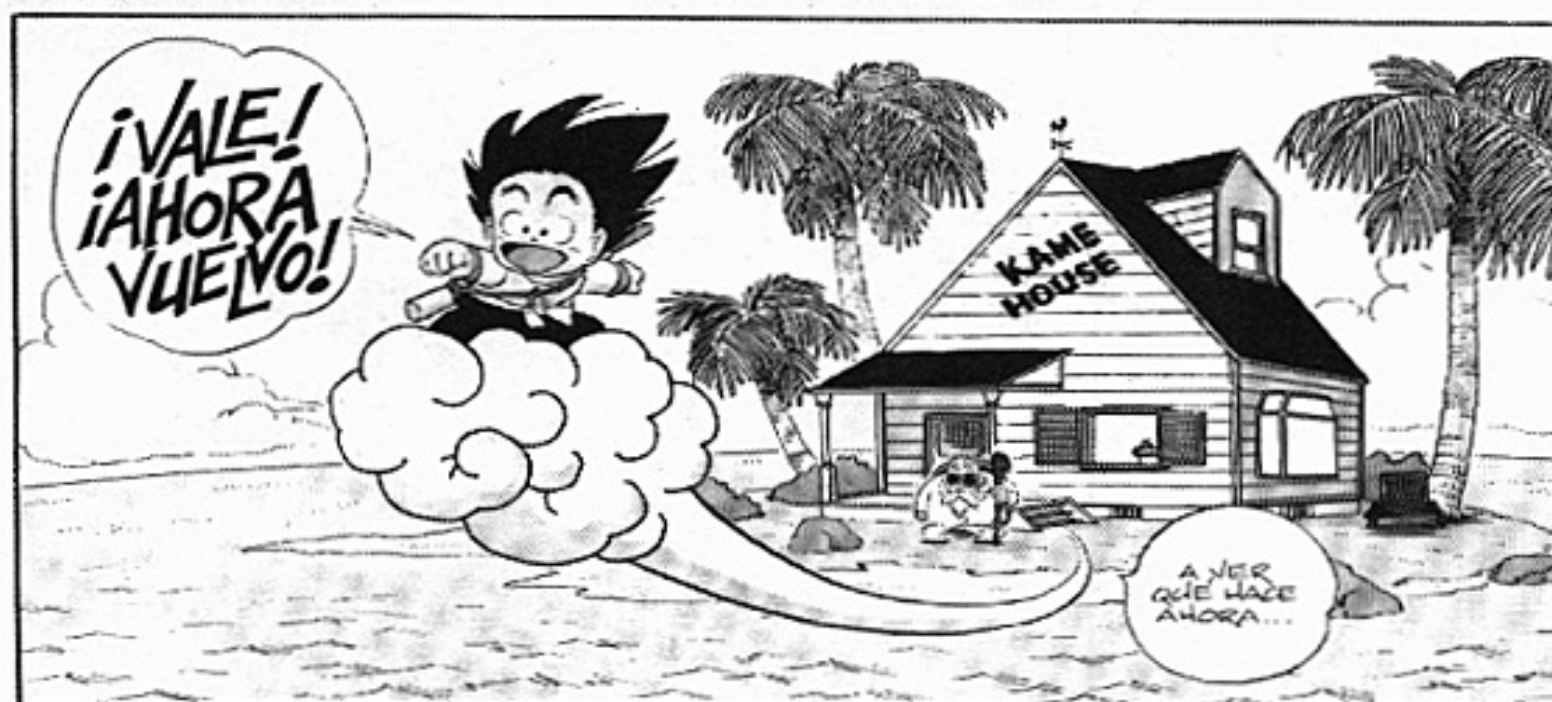




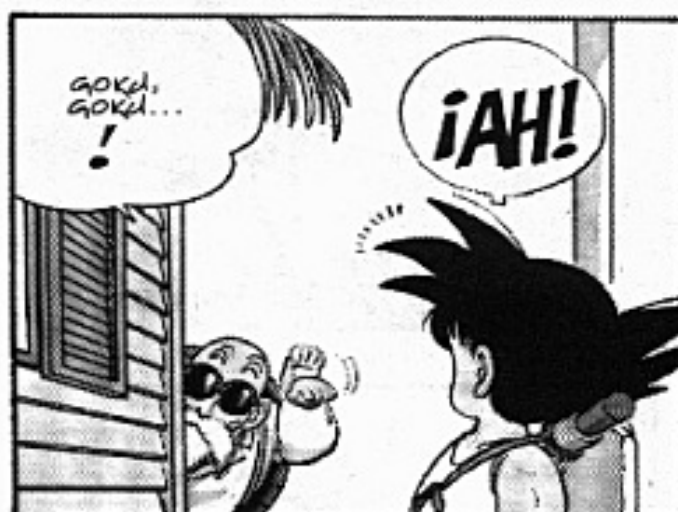


EL BUENDE TORTUGA LE HABÍA DICHO A GOKU QUE SI LE TRAÍA UNA "TIA BUENA" LE HARÍA ENTRENAMIENTO, PERO LA CHICA QUE GOKU ENCONTRO ENSEGUIDA ERA MUY POCO ATRACTIVA... Y ENTONCES...





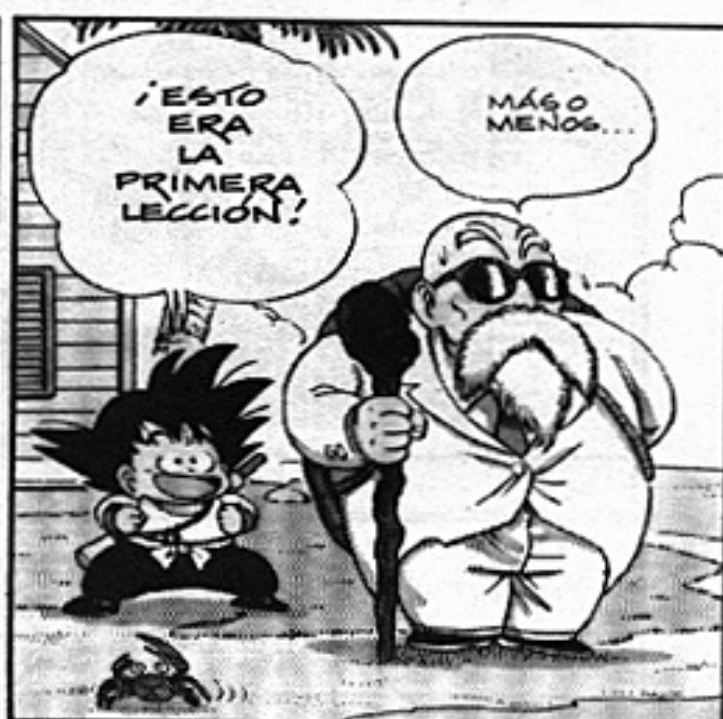










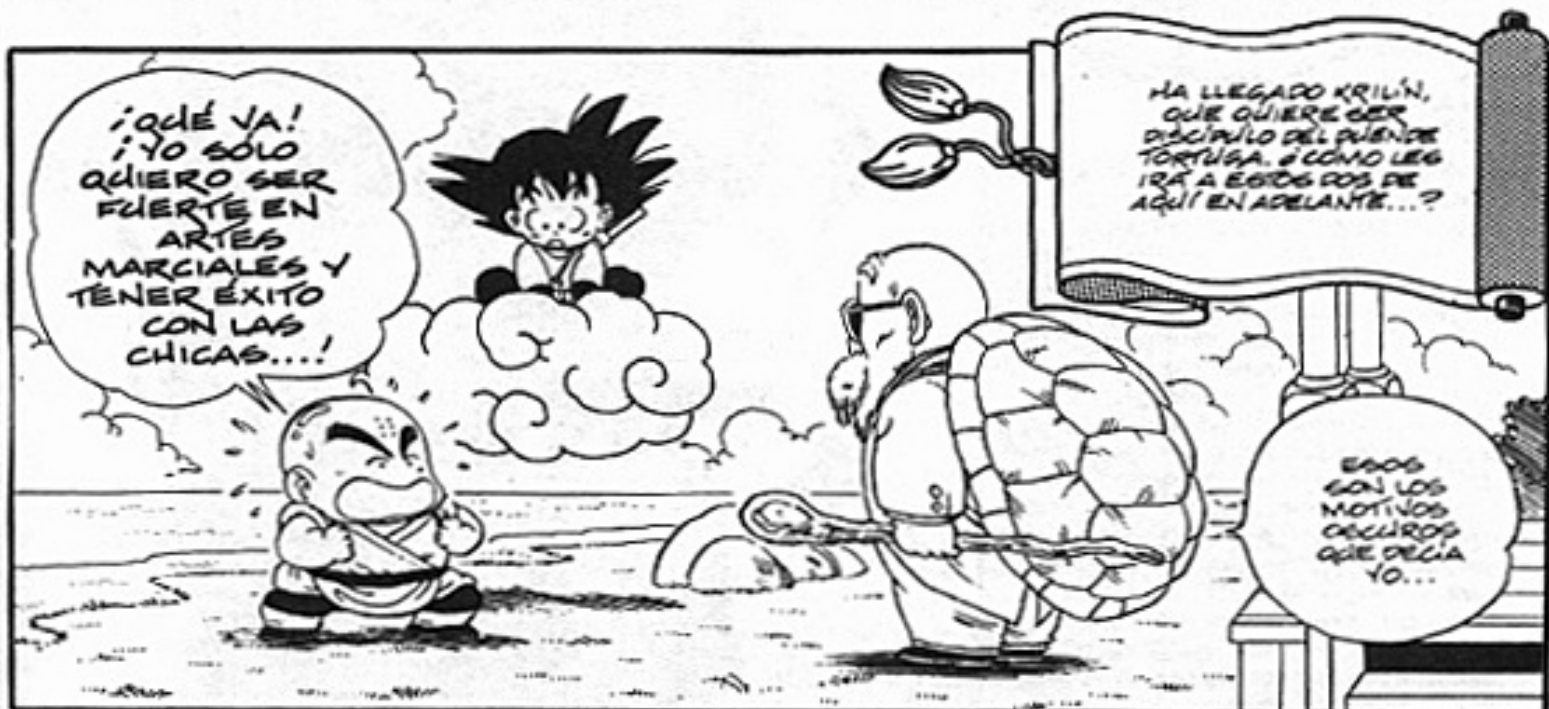
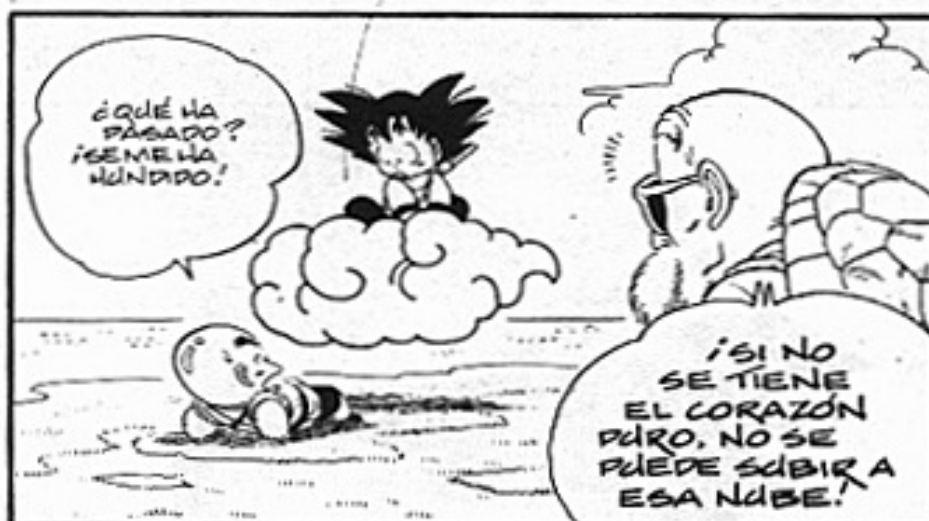
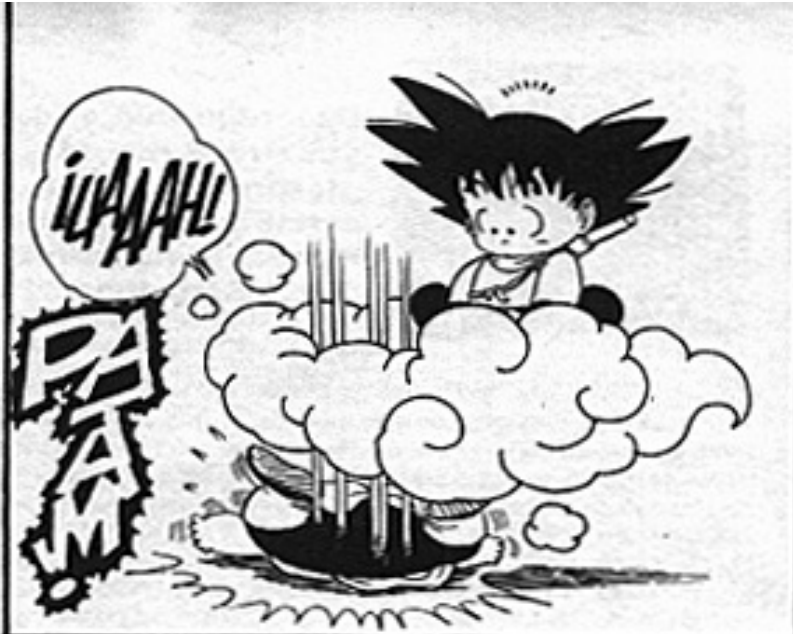












¡DENTRO DE UNA SEMANA, DRAGON BALL EN TU QUIOSCO!